



MURATORI



ZAPPATRICE

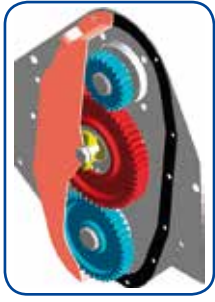
ROTARY HOE

FRAISE ROTATIVE

BODENFRÄSE

CULTIVADOR ROTATIVO

MZ4-MZ4S



Trasmissione laterale ad ingranaggi (a richiesta)
 Gear drive (on demand)
 Transmission latérale par engrenages (sur demande)
 Seitlicher antrieb durch zahnräder (auf Wunsch)
 Transmisión lateral con engranajes (a petición)



MZ4

■ ZAPPATRICE PER TRATTORI FINO A 40 HP

Zappatrice medio-leggera, robusta e versatile, è adatta ad ogni tipo di terreno ed alle più svariate condizioni. Ideale per trattorini fino a 40 HP.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 1
- Trasmissione laterale a catena
- Slitte regolazione profondità
- 4 zappe per flangia (curve o squadra)
- Albero cardanico
- Piedino di appoggio
- Attacchi spostabili
- Doppio canotto
- Protezioni CE (solo paesi UE).

A RICHIESTA:

- Limitatore di coppia sul cardano
- Frizione sul cardano
- Rotore a 6 zappe per flangia
- Trasmissione laterale ad ingranaggi anziché catena

■ FRAISE ROTATIVE FIXE POUR TRACTEURS JUSQU'À 40 CV

Fraise rotative moyenne légère, la MZ4 est robuste et versatile, elle peut travailler dans tous terrains dans les plus différentes conditions. Idéal pour les petits tracteurs jusqu'à 40 CV.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3-Points Cat. 1
- Transmission latérale par chaîne
- Réglage de profondeur par patins
- 4 lames hélicoïdales ou équerres par bride
- Cardan standard
- Piédestal
- Brides attelage 3-points déplaçables
- Tube double
- Protections (pour pays de l'U.E.).

OPTIONS:

- Cardan avec boulon de cisaillement
- Cardan avec embrayage
- Rotor avec 6 coupeaux par bride
- Transmission latérale par engrenages au lieu de la chaîne

■ BODENFRÄSE FÜR SCHLEPPER BIS 40 PS

Die starke, vielseitige und mittlere Bodenfraise MZ4 ist für jeden Typ vom Boden in verschiedenen Bedingungen geeignet.

STANDARD-AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1
- Seitlicher Kettenantrieb
- Tiefeneinstellung durch Kufen
- 4 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch
- Gelenkwelle
- Stützhalter
- Verstellbare Bügel
- Doppeltes Rohr
- Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

SONDERAUSSTATTUNG:

- Scherstiftbolzen auf Gelenkwelle
- Rutschkupplung auf Gelenkwelle
- Rotor mit 6-Messern je Flansch
- Antrieb durch Zahnräder (anstatt Kettenantrieb)

■ ROTARY HOE FOR TRACTORS UP TO 40 HP

Mid-light duty rotary hoe, the MZ4 is sturdy and versatile, can work in any kind of soil in most variable conditions. HP rating: 40 engine.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage Cat. 1
- Side chain drive
- Depth adjustment through skids
- 4 blades (curved or square) each flange
- Drive line
- Kit standing jack
- Adjustable brackets
- Double tube
- Kit safety guards CE (only for EU-countries).

OPTIONS:

- Driveline with shear pin
- Driveline with slip clutch
- Rotor with 6 blades each flange
- Side gear drive instead of chain

■ CULTIVADOR ROTATIVO PARA TRACTORES DE HASTA 40 HP

Cultivador rotativo medio-ligero, resistente y versátil, adecuado para todo tipo de terreno y para las condiciones más variadas. Ideal para tractores de hasta 40 HP.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1
- Transmisión lateral de cadena
- Corredoras de regulación de profundidad
- 4 azadas por brida (curvas o a escuadra)
- Eje de cardán
- Pie de apoyo
- Conexiones desplazables
- Doble tubo
- Protecciones CE (solo para países UE)

A PETICIÓN:

- Limitador de par en el cardán
- Embrague en el cardán
- Rotor de 6 azadas por brida
- Transmisión lateral con engranajes en vez de cadena



Versione con protezione
Version with safety guards
Version avec protections
Ausführung mit Unfallschutzvorrichtungen
Versión con protección



MZ4S

■ ■ ZAPPATRICE SPOSTABILE PER TRATTORI FINO A 40 HP
Dotata di un ampio e razionale spostamento la MZ4S è facile da usare, efficace ed estremamente versatile. Ottima per l'utilizzo in vigneti e frutteti.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 1
- Trasmissione laterale a catena
- Slitte regolazione profondità
- 4 zappe per flangia (curve o squadra)
- Albero cardanico
- Piedino di appoggio
- Protezioni CE (solo paesi UE).

A RICHIESTA:

- Limitatore di coppia sul cardano
- Frizione sul cardano
- Spostamento a vite

■ ■ OFFSET ROTARY HOE FOR TRACTORS UP TO 40 HP
Thanks to its wide off-set capability, the MZ4S is easy to operate, effective and extremely versatile. Excellent to be used in vineyards and orchards.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage Cat. 1
- Side chain drive
- Depth adjustment through skids
- 4 blades (curved or square) each flange
- Drive line
- Kit standing jack
- Kit safety guards CE (only for EU-countries).

OPTIONS:

- Driveline with shear pin
- Driveline with slip clutch
- Offset through handle

■ ■ FRAISE ROTATIVE DÉPORTABLE POUR TRACTEURS JUSQU'À 40 CV
Grâce à son ample déport latéral, la MZ4S est facile à utiliser, efficace et très versatile. Excellent pour le travail dans les vignobles et les vergers.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3-Points Cat. 1
- Transmission latérale par chaîne
- Réglage de profondeur par patins
- 4 lames hélicoïdales ou équerres par bride
- Cardan standard
- Piédestal
- Protections (pour pays de l'U.E.).

OPTIONS:

- Cardan avec boulon de cisaillement
- Cardan avec embrayage
- Déplacement par vis

■ ■ VERSTELLBARE BODENFRÄSE FÜR SCHLEPPER BIS 40 PS
Dank seiner erheblichen Seitenverstellung hat das Modell MZ4S eine einfache, wirksame und vielseitige Anwendung, besonders im Wein- und im Obstgarten. Optimal für schlepper bis zu 40 PS.

STANDARDAUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1
- Seitlicher Kettenantrieb
- Tiefeneinstellung durch Kufen
- 4 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch
- Gelenkwelle
- Stützhalter
- Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

SONDERAUSSTATTUNG:

- Scherstiftbolzen auf Gelenkwelle
- Rutschkupplung auf Gelenkwelle
- Schraubenverstellung

■ ■ CULTIVADOR ROTATIVO DESPLAZABLE PARA TRACTORES DE HASTA 40 HP
La MZ4S cuenta con desplazamiento amplio y racional, es fácil de usar, eficaz y extremadamente versátil. Es ideal para utilizar en viñedos y huertos de frutas.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1
- Transmisión lateral de cadena
- Correderas de regulación de profundidad
- 4 azadas por brida (curvas o a escuadra)
- Eje de cardán
- Pie de apoyo
- Protecciones CE (solo para países UE).

A PETICIÓN:

- Limitador de par en el cardán
- Embrague en el cardán
- Desplazamiento mediante tornillo



La sede della MURATORI si trova su un'area di 16.000 m² (di cui 6.000 m² coperti); in questo stabilimento vengono prodotti: ERPICCI ROTANTI, FRESATRICI, FRESE INTERRASASSI, TRINCIATRICI (per erba, sarmenti, paglia ecc.) e RASAERBA. Le macchine MURATORI sono utilizzate nel giardinaggio, nella cura del verde, nell'agricoltura specializzata, nelle grandi estensioni e vengono correntemente esportate in oltre trenta paesi di cinque continenti.

MURATORI's plant is located on a surface area of 16.000 sq.m. (where 6.000 sq.m. are indoor); the production of the factory includes: ROTARY HARROWS, ROTARY HOES, STONE BURIERS, SHREDDERS (for grass, wood, straw, etc.) and FINISHING MOWERS. The MURATORI range includes machines for use in various sectors such as gardening, public parks and gardens, specialized agriculture and wide space cultivations. It is exported to more than 30 countries all over the 5 continents.

La siège de la société MURATORI occupe une surface de 16.000 m². (dont 6.000 m² couverts). Dans son usine, on produit: HERSES ROTATIVES, FRAISES ROTATIVES, ENFOUISSEUSES DE CAILLOUX, BROYEURS (pour herbe, bois, paille, etc.) et TONDEUSES À GAZON. Les outils MURATORI sont utilisés dans le jardinage, les espaces verts, la culture de grands espaces, l'agriculture spécialisée: ils sont exportés dans plus de 30 pays dans le 5 continents.

Die Firma MURATORI hat Ihren Sitz auf einer Fläche von 16.000 Qm. (davon 6.000 Qm. bedeckt). In ihrem Werk werden erzeugt: KREISELEGGEN, BODENFRAESEN, BODENUMKEHRFRAESEN, SCHLEGELMAEHER (für Grass, Holz, Stroh) und RASENMÄHER. Die Geraete MURATORI werden in verschiedenen Bereichen verwendet und zwar in der oeffentlichen Gruenpflege, in der Gaertnerei, in dem spezialisierten Landwirtschaft, im Anbau auf Grossflächen und laufend nach mehr als 30 Laendern in den 5 Kontinenten exportiert.

La sede de la empresa MURATORI está ubicada en una área de 16.000 m² (de los cuales 6.000 m² son cubiertos). En este establecimiento se producen: GRADAS RODANTES, FRESADORAS, FRESAS ENTERRAPIEDRAS, TRITURADORAS (para césped, sarmientos, paja, etc.) y CORTACÉSPEDES. Las máquinas MURATORI se utilizan en jardines, para el cuidado de los espacios verdes, en la agricultura especializada y en grandes extensiones, además, actualmente se exportan en más de treinta países de cinco continentes.

| Mod. MZ4 MZ4S | HP | | N° | 52 40 | 55 65 | GIRI/MIN RPM | GIRI/MIN RPM | cm. inch | | kg. LBS | | | |
|---------------------|------------------|------------|----|----------|-----------|-----------------|-----------------|----------|---|---------|-----|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | MIN | MAX | | | | | | | | | | | |
| MZ4 105 | 15-22 (14-16) | 40 (29) | 20 | 52 40 | 55 65 | 540 | 201 | 15 | 6 | 170 | 371 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4 115 | 20-26 (16-19) | 40 (29) | 24 | 52 40 | 63 75 | 540 | 201 | 15 | 6 | 178 | 389 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4 125 | 26-30 (19-22) | 40 (29) | 24 | 62 50 | 63 75 | 540 | 201 | 15 | 6 | 185 | 404 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4 135 | 30-24 (22-25) | 40 (29) | 28 | 62 50 | 73 85 | 540 | 201 | 15 | 6 | 195 | 426 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4 145 | 34-38 (25-28) | 40 (29) | 28 | 72 60 | 73 85 | 540 | 201 | 15 | 6 | 203 | 444 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4 165 | 35-40 (26-29) | 40 (29) | 32 | 82 70 | 83 95 | 540 | 201 | 15 | 6 | 221 | 483 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4S 105 | 20-25 (15-18) | 35 (26) | 24 | 55 22 | 60 93 | 540 | 217 | 15 | 6 | 175 | 382 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4S 125 | 25-28 (18-21) | 35 (26) | 24 | 60 22 | 65 103 | 540 | 217 | 15 | 6 | 179 | 391 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4S 135 | 28-32 (21-24) | 35 (26) | 28 | 70 22 | 65 113 | 540 | 217 | 15 | 6 | 192 | 420 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MZ4S 145 | 32-35 (24-26) | 35 (26) | 28 | 70 22 | 75 123 | 540 | 217 | 15 | 6 | 202 | 441 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| MZ4 MZ4S | A | | B | |
|-------------|-----|------|-----|------|
| | CM | INCH | CM | INCH |
| MZ4 105 | 105 | 42 | 118 | 47 |
| MZ4 115 | 115 | 46 | 128 | 51 |
| MZ4 125 | 125 | 50 | 138 | 55 |
| MZ4 135 | 135 | 54 | 148 | 59 |
| MZ4 145 | 145 | 58 | 158 | 63 |
| MZ4 165 | 165 | 64 | 178 | 71 |
| MZ4S 115 | 115 | 46 | 127 | 50 |
| MZ4S 125 | 125 | 50 | 137 | 54 |
| MZ4S 135 | 135 | 53 | 147 | 58 |
| MZ4S 145 | 145 | 58 | 157 | 62 |

- Equipaggiamento di serie - Standard equipment - Equipment de série - Standardzubehör - Equipamiento de serie
- Non disponibile - Not available - Pas disponible - Nicht vorrätig - No disponible
- A richiesta - Sonderausstattung - On request - Options - A petición



41051 CASTELNUOVO RANGONE (Modena) Italy - Via Pavarello, 21
 Tel. +39 059 5330611 - Fax +39 059 537259 - www.muratoriequip.it - info@muratoriequip.it
 Capitale sociale 480.000 € int. versato - Registro imprese di Modena: C.F. e n. d'iscrizione 00708860366.

Dati e descrizioni sono indicativi e non impegnativi. Le immagini possono mostrare macchine con equipaggiamento non standard, contattare il rivenditore più vicino per eventuali chiarimenti.
 Data and description are approximate and not binding. Images may show machines with non standard equipment, so please contact the nearest dealer for details.
 Données et descriptions sont indicatives et n'engagent pas. Les images peuvent montrer dotations non standard, merci de contacter le revendeur le plus proche pour éclaircissements éventuels.
 Daten und Beschreibungen sind indikativ und unverbindlich. Bilder können Geräte mit Sonderanrüstungen zeigen; nehmen sie Bitte Kontakt mit dem nähen Händler zur irgendwelche Erläuterung.
 Los datos y las descripciones son meramente indicativos y no vinculantes. Las imágenes podrían mostrar máquinas con equipamientos no estándar. Para obtener más información, póngase en contacto con el revendedor más cercano.